

УЖЕС АЛЭУЗЈЕ  
АРЧИЛ ЧИМАКАДЗЕ  
ARCHIL CHIMAKADZE

УДАСМУС ЗМУСМ,

СОС БЫЛ?

ВОИН МОЛОДОЙ,

ГДЕ ЖЕ ТЫ?

SOLDIER, WHERE ARE YOU?



© ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНДА. 1985

ა 1 484-068-3



ა რ ბ ი მ ხ ი ა კ ა პ  
АРЧИЛ ЧИМАКАДЗЕ  
ARCHIL CHIMAKADZE

# პეტრიჟელი, სადა ესა!

სიმღერა სოლისტისა (ბარიტონი) და ვაკთა გუნდისათვის

# ВОИН МОЛОДОЙ, ГДЕ ЖЕ ТЫ!

ПЕСНЯ ДЛЯ СОЛИСТА (БАРИТОН) И МУЖСКОГО ХОРА

SOLDIER, WHERE ARE YOU!

FOR BARITONO-VOICE AND MEN CHORUS

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 85

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 85

FM 1742  
3



ԱՌԵՋՈՒՍՅԱԼԵՐԸ, ՏԱՀԱ ԿԱՐ

ଓঞ্জসুন্দৰ ১- লেকচারস

Текст Г. Леонидзе

Рус. пер. Ал. Меншикова

### **Allegro moderato**

воин молодой, где же ты?

Digitized by srujanika@gmail.com

Муз. Арч. Чимакадзе

Solo Baritono

Tenor I II Bassi

*бэ-  
бо-  
Где же*

*Зооб- ми- ѿ- ызлож- лют  
Во- ин мо- ло- дой  
на- да ба-  
где же ты*

*ба-  
ты  
и где же*

*2. сном*

*Зе-б ьомд тдо- ыю- ыо  
ты Тби- ли- си свой  
да- го- зар- да  
так лю- бил*

*ба-  
ты  
и так лю-*

նաք լազ- ձա թյ- բո յո- բո  
Где во- лос тво- их тле- ет смоль

ձա յո-  
бил тле- բո-  
ет

ոզ- լո նաք ա- մո- զո- լամ- ձա  
где по- гас тво- их глаз о- гонь

բո ա- մո- զո- լամ- ձա նաք լազ- ձա թյ- բո  
смоль я- ных глаз о- гонь где во- лос тво- их

յո- բո-  
տле- բո-  
ет смоль ոզ- լո նաք ա- մո- զո- լամ- ձա  
Где по- гас тво- их глаз о- гонь

ա- մո- զո- լամ- ձա-  
тво- их глаз о-

1772

3

*f*

Зм- ро зыд- ыга- га      ыа- зы- ыо      ыа- զы- ыо  
ти- же- ло те- бе      К нам ид- ти      сколь-ко бы ни шел

*p*

ыа ыа- зы-  
до- мой ид-  
ти а

*p*

*p*

(25)  
ГОНЬ

о- ы- ыт  
не дой-ти

о- ы- ыт  
не дой-ти

о- զամբ- ыа- ыа  
не вой- дешь до- мой

*mf*

о- ы-  
до- до-

ыт  
ма

о- ы-  
до- до-

ыт  
ма

*f*

*mf*

зз- ы- ы-  
с по- ро- га- со- свинцом в гру-ди

ыа- ы- ы-  
как прежде

ыа- ы- ы-  
в дом

б- ы- ы-  
всад- ник спит

*mf*

б- ы- ы-  
сог-нем в гру-



*mf*

չ ջան թա- թա- ջա զը՞ւ ձո՞ւ- զա՞ւ,  
не вой- дешь до- мой как рань- ше

*p*

հո զը՞ւ ձո՞ւ-  
ди как рань-

*p*

մեց- ջա- հո, ջալ- նա- թազ- ա- հո  
со свин- ցոմ վ ցր- դի всած- նիկ սփտ

*p*

զա՞ւ ջալ- նա- թազ- ա- հո  
շե բառ- նա- թազ- ա- հո  
ված- նիկ սփտ

*p*

*f*

մո- րո ջամ- եթա- րա նա- զա- լո նամ- դը- բօ ջաբ- ջա  
տя- же- ло те- бе к нам ид- ти сколь- ко бы ни шел

*f*

> > > > > > > > > > >

Musical score for soprano and piano. The soprano part consists of two staves. The first staff starts with a melodic line and ends with a fermata over the word 'ти'. The second staff begins with a melodic line and ends with a fermata over the word 'ти'. The piano part is indicated by a treble clef and includes dynamic markings such as *v*, *sf*, and *sp*. The lyrics are written below the notes: 'о- а- е- и' and 'не дой-ти' on the first staff, and 'о- а- е- и' and 'не вой-дешь до- мой' on the second staff.

1.

2.

*f* meno mosso

Фу-зо- а- би ба- Фу-зо- а-  
всад- ник спит из- ве-ч- ным

Бу-хж- ба- би  
куст рез-ной

*f*

Бу-хж- ба- би  
лис-твой шу- мит

Боб-моз- ў- ыз-ло- лом  
Во-ин мо-ло дой

meno mosso

ବୁଦ୍ଧ ଉତ୍ସମ ଶ୍ରୀ ପଦାର୍ଥକୁମାର  
ବାବା, ବୁଦ୍ଧ ଏହିଏ ବେଳେ  
ପାଠ୍ୟଲୋକଙ୍କରୁ

Sheet music for voice and piano, featuring lyrics in Armenian. The music is in 2/4 time, with a key signature of two flats.

**Top System:**

բա- քա նա՞ն թյօն եմ տօս- լո- նո  
где же ты Той- ли- си свой

**Middle System:**

բա- քա նա՞ն  
где же ты

**Bottom System:**

զօյ- զար- քա  
так лю- бил

**Second Middle System:**

p  
s!  
a!  
p

**Bottom System (ritenuto):**

f > rit  
զօյ- զար- քա  
так лю- бил ff

**Bottom System (fortissimo):**

f >  
զօյ- զար- քա  
так лю- бил ff

პირს დაგრჩენია ღიმილი  
საშობლოს მოგონებისა  
კიდევ ოუ გესმის მტკვარის ხმა  
გუგუნი ქართლის მთებისა  
კიდევ ოუ გესმის მტკვარის ხმა  
გუგუნი ქართლის მთებისა  
ციცქლთან ნადუღის გრძალში  
დაეცი გმირი გულჩქარი  
და ახლაც ჩუმად შრიალებს  
შენს სამარეზე ბუჩქნარი.

Притаился смех на устах  
Родины златой след луча,  
Слышишь разговор горных вод  
Карталинских гор шум глухой  
В схватке роковой с злым огнем  
Песню не допев, пал герой  
В сумраке ночном шелестит  
Над твоей головой нежный лист.

ფასი  
Цена **35** გრ.  
კოპ.

4016/47



რედაქტორი გ. გურიაშვილი  
Редактор З. ХУРОДЗЕ

გამოქანა 06. 2016 დღემის  
Обложка Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ Выпуск. Д. Сепиашвили

Заказ 145, Тираж 700, Подписано к печати 30/VII 85 г., Колич. форм 1,5  
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20